

聯 合 國



安全理事會

正 式 紀 錄

第八〇七次會議

第十二年

一九五七年十一月二十八日

紐 約

目 次

	頁次
臨時議程 (S/Agenda/807).....	1
通過議程.....	1
印度-巴基斯坦問題 (續前).....	1

凡有關文件未在安全理事會會議紀錄內轉載全文者，均以正式紀錄補編每三個月刊行一次。

聯合國文件均以英文字母及數字編號。凡提及此種編號，即指聯合國之某種文件而言。

安全理事會

第八百零七次會議

一九五七年十一月二十八日星期四午前十時三十分在紐約舉行

主席：Mr. Hashim JAWAD (伊拉克)

出席者：下列各國代表：澳大利亞、中國、哥倫比亞、古巴、法蘭西、伊拉克、菲律賓、瑞典、蘇維埃社會主義共和國聯邦、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國、美利堅合眾國。

臨時議程 (S/Agenda/807)

- 一. 通過議程。
- 二. 印度-巴基斯坦問題。

通過議程

議程通過。

印度-巴基斯坦問題 (續前)

依主席的邀請，印度代表 *Mr. V. K. Krishna Menon* 及巴基斯坦代表 *Mr. Firoz Khan Noon* 列席理事會。

一. Mr. JARRING (瑞典)：理事會當前有澳大利亞、哥倫比亞、菲律賓、聯合王國及美利堅合眾國代表團提出的決議草案 [S/3911]。從關於這個提案的辯論看來，顯然理事會各理事國與當事雙方對於此決議草案的內容所持意見是極紛歧的。

二. 爲應付各方的反對意見，我對聯合決議草案提出了若干修正，希望此種修正可幫助克服我們當前的困難。

三. 此種修正案載入文件 S/3920，其內容如下：

(一) 在前文第四段內刪去“內該兩國政府所承擔之責任”字樣並於“接受”字樣之後增添“一九四八年一月十七日理事會決議案¹與”字樣及於“聯合國印度-巴基斯坦問題委員會決議案”字樣之

後增“之規定”字樣。又於同一段內“屬望”字樣之後增添“依其規定”字樣。該段於是修正如下：

“復鑒悉印度與巴基斯坦政府承認並接受一九四八年一月十七日理事會決議案¹與一九四八年八月十三日 [S/1100, 第七五段] 及一九四九年一月五日 [S/1196, 第一五段] 聯合國印度-巴基斯坦問題委員會決議案之規定，其中屬望依其規定... 確定詹慕及喀什米爾邦之將來地位...”

(二) 我的第二修正案是針對正文第二段提出的，該段應修正如下：

“請聯合國派駐印度及巴基斯坦之代表建議當事雙方採取其他適當行動，以利一九四八年八月十三日及一九四九年一月五日聯合國印度-巴基斯坦問題委員會決議案之實施並助和平解決。”

(三) 第三，我建議刪去正文第三段，並因此改訂正文第四及第五段的號次。

四. Sir Pierson DIXON (聯合王國)：我極注意地傾聽瑞典代表所說的一番話，他所講的是關於他所提出的修正案 [S/3920]，那是針對聯合王國爲提案者之一的決議草案 [S/3911] 而提出的。

五. 我在這個時候只想說：我很知道 Mr. Jar-ring 提出這項建議時是本着建設性的合作精神，而且我希望並深信當事雙方對於此建議將本着這種精神去考慮。聯合王國政府當然願意贊助當事雙方可接受的任何措詞。

六. 我在第七九七次會議已說過，我們的願望是避免任何建議足以觸犯印度或巴基斯坦或足以妨礙我們所極重視的與他們的密切關係。我對於印度與巴基斯坦之政治風度及才智是有信心的。如果事

¹ 大會正式紀錄，第三屆會，補編第二號，第五章，C節。

實上此項依照 Mr. Jarring 建議修正過的決議草案爲當事雙方所贊同，那就沒有別的事情能够使聯合王國代表團感到更滿意的了。如果認爲此項決議草案使在求達問題解決方面更有希望，那就沒有別的事情會使我們更高興的了。我們本着這種精神急切地而且抱着有希望的心情等待巴基斯坦與印度代表團對此項提案的反應。

七. Mr. WADSWORTH (美利堅合衆國)：美國代表團完全贊同聯合王國代表剛才所說的話的文詞及意旨。

八. 美國代表團已極注意地研究了瑞典代表提出的修正案，並且我們完全了解他提出此種修正案是本着合作的精神。不過美國代表團在這個時候對這些修正案尚未決定其立場。我們以前已經說過，我們切望我們在這裏作任何事情都是本着當事雙方能够接受的一種精神；我們也以極關切的心情盼望他們在對於此種修正案有所決定時提出意見。

九. 如果瑞典所提修正案能够幫助調和各方意見並使聯合國代表可執行所規定的使命，那麼我們當然會對修正案給予極認真而有利的考慮。

一〇. Mr. ROMULO (菲律賓)：菲律賓代表團想要讚揚瑞典代表 Mr. Jarring 的努力調和各方對這個喀什米爾問題的意見。

一一. 在有關雙方對瑞典代表所提修正案表示立場以前，菲律賓代表團擬對此問題暫緩發表意見。

一二. Mr. WALKER (澳大利亞)：我想要以理事會當前的決議草案的提案者之一的地位講幾句話。對決議草案提出的修正案現在已在審議之中。就澳大利亞而言，並且我確信就其他各提案者而言，原有案文的提出是希望它會促進理事會對這個困難的喀什米爾問題的審議，並希望當事雙方，印度與巴基斯坦，能本着各提案者提出此項決議案的精神接受此案。

一三. 我們自然已聽到各方對於決議草案所提出的反對意見，並且在我們的當前有建議的修正案。我想要首先說，我們極尊重瑞典代表在過去及在這次所表現的調停的努力。他在這個次大陸內的長久的經驗與他以前代表安全理事會的使命當然使他有資格提出建議，在我看來，他是本着各提案者提出他們的前一決議草案的同一精神提出的。不過此種建議的修正案雖然載明提出日期爲十一月二十七日，

但我想是昨天很晚才分發的。我們雖然審查了修正案，但是想要再把它考慮一下。

一四. 我最初認爲如果修正案能够得到當事雙方的贊助及贊成，那麼我們大概就沒有困難。但是我想要再把它研究一下。我想理事會其他理事或許也認爲不宜匆匆忙忙表決這個問題，而應延緩審議這並不是長久的延緩——而只是多些時間來考慮這個問題的確實意義罷了。我亦很想要聽巴基斯坦與印度代表的關於瑞典所提修正案的意見。

一五. 主席：因爲沒有其他理事要說話，我請巴基斯坦代表發言。

一六. Mr. NOON (巴基斯坦)：如澳大利亞代表所說的，我想要有一個短的時間去考慮修正案。

一七. Mr. Krishna MENON (印度)：我昨天看見這些修正案。我贊成理事會內對於 Mr. Jarring 的努力之宗旨所表示的意見。我已將修正案文電告印度政府。我到現在還沒有接到關於修正案的訓令。無論如何，在我們再就這問題發表意見以前，我們須將提案者的意見通知印度政府。我們在本次會議對於這個問題想要說的話——很多的話已經說過了——只是：無論這些修正案的命運如何，無論我們抱什麼態度，我們是感佩瑞典代表提出修正案所本的精神的。

一八. 主席：有人建議短時間延緩審議這問題。理事會下次會議應當定於什麼時候舉行？

一九. Mr. SOBOLEV (蘇維埃社會主義共和國聯邦)：關於安全理事會下次會議的日期，據我所知，明天的會議日程是排得相當滿的。計劃舉行的有大會全體會議及第一委員會會議。我所以請理事會不要在明天再開會而在十二月二日星期一開會，如果可能的話。

二〇. Mr. ROMULO (菲律賓)：我附議蘇聯代表的提議：下次會議不要定在明天，而可定在星期一午後。

二一. Mr. WALKER (澳大利亞)：主席先生，就澳大利亞代表團而言，鑒於此後會議日程相當繁重，我們很願聽憑主席決定這問題。但是會議日程有時會改變。如果理事會其他理事及當事雙方能够提早討論這事並且無礙於議程的話，那麼我們

自然完全信任主席酌量情形在方便時召開理事會的會議。我們是隨時預備審議這問題的。

二二．主席：有人建議延會至下星期一再開。我認為其他會議的議程排列與安全理事會會議日期的決定沒有很多關係。無論如何，如果各理事不願

意在明天下午舉行會議，我將讓理事會的下屆主席去規定下次會議的日期。

二三．理事會的下屆主席說我可以宣佈下次會議將於一九五七年十二月二日星期一午後舉行。

午前十一時十五分散會

聯合國出版物經售處

阿根廷

Editorial Sudamericana S.A., Alsina 500, Buenos Aires.

澳大利亞

H. A. Gaddard, 255a George St., Sydney; 90 Queen St., Melbourne.
Melbourne University Press, Carlton N.3, Victoria.

奧地利

B. Wüllerstorff, Markus Sittikusstrasse 10, Salzburg.
Gerold & Co., Graben 31, Wien.

比利時

Agence et Messageries de la Presse, S.A., 14-22, rue du Persil, Bruxelles.
W. H. Smith & Son, 71-75, boulevard Adolphe-Max, Bruxelles.

玻利維亞

Libreria Selecciones, Casilla 972, La Paz.

巴西

Livraria Agir, Rio de Janeiro, São Paulo and Belo Horizonte.

高棉

Papeterie-Librairie Nouvelle, Albert Portail, 14 Avenue Boullouche, Phnom-Penh.

加拿大

Ryerson Press, 299 Queen St. West, Toronto.
Periodica, Inc., 5112 Ave. Papineau, Montreal.

錫蘭

Lake House Bookshop, The Associated Newspapers of Ceylon, Ltd., P. O. Box 244, Colombo.

智利

Libreria Ivens, Casilla 205, Santiago.
Editorial del Pacifico, Ahumada 57, Santiago.

中國

臺灣, 臺北, 重慶路, 一段九十九號

世界書局

上海河南路二一一號

商務印書館

哥倫比亞

Libreria América, Medellín.
Libreria Nacional Ltda., Barranquilla.
Libreria Buchholz Galería, Bogotá.

哥斯大黎加

Trejos Hermanos, Apartada 1313, San José.

古巴

La Casa Belga, O'Reilly 455, La Habana.

捷克斯洛伐克

Ceskoslovensky Spisovatel, Národní Trida 9, Praha 1.

丹麥

Einar Munksgaard, Ltd., Norregade 6, København, K.

多明尼加共和國

Libreria Dominicana, Mercedes 49, Ciudad Trujillo.

厄瓜多

Libreria Cientifica, Guayaquil and Quito.

埃及

Librairie "La Renaissance d'Egypte," 9 Sh. Adly Pasha, Cairo.

薩爾瓦多

Manuel Navas y Cia., 1a. Avenida sur 37, San Salvador.

芬蘭

Akateeminen Kirjakauppa, 2 Keskuskatu, Helsinki.

法國

Editions A. Pedone, 13, rue Soufflot, Paris (V).

德國

Elwert & Meurer, Hauptstrasse 101, Berlin-Schöneberg.
W. E. Soarbach, Gereonstrasse 25-29, Köln (22c).
Alexander Horn, Spiegelgasse 9, Wiesbaden.

希臘

Kauffmann Bookshop, 28 Stadion Street, Athens.

海地

Librairie "A la Caravelle", Boite postale 111-B, Port-au-Prince.

洪都拉斯

Libreria Panamericana, Tegucigalpa.

香港

The Swindon Book Co., 25 Nathan Road, Kowloon.

冰島

Bokaverzlun Sigfusar Eymundssonar H. F., Austurstraeti 18, Reykjavik.

印度

Oxford Book & Stationery Co., New Delhi and Calcutta.
P. Varadachary & Co., Madras.

印度尼西亞

Pembangunan, Ltd., Gunung Sahari 84, Djakarta.

伊朗

Ketab-Khaneh Danesh, 293 Saadi Avenue, Teheran.

伊拉克

McKenzie's Bookshop, Baghdad.

以色列

Blumstein's Bookstores Ltd., 35 Allenby Road, Tel-Aviv.

義大利

Libreria Commissionaria Sansoni, Via Gino Capponi 26, Firenze.

日本

Maruzen Company, Ltd., 6 Tori-Nichome, Nihonbashi, Tokyo.

黎巴嫩

Librairie Universelle, Beyrouth.

利比里亞

J. Momolu Kamara, Monrovia.

盧森堡

Librairie J. Schummer, Luxembourg.

墨西哥

Editorial Hermes S.A., Ignacio Maliscal 41, México, D.F.

荷蘭

N.V. Martinus Nijhoff, Lange Voorhout 9, 's-Gravenhage.

紐西蘭

United Nations Association of New Zealand, C.P.O. 1011, Wellington.

挪威

Johan Grundt Tanum Forlag, Kr. Augustsgt. 7A, Oslo.

巴基斯坦

Thomas & Thomas, Karachi.
Publishers United Ltd., Lahore.
The Pakistan Cooperative Book Society, Dacca and Chittagong (East Pak.).

巴拿馬

José Menéndez, Plaza de Arango, Panamá.

巴拉圭

Agencia de Librerías de Salvador Nizza, Calle Pte. Franco No. 39-43, Asunción.

秘魯

Libreria Internacional del Perú, S.A., Lima and Arequipa.

菲律賓

Alemar's Book Store, 749 Rizal Avenue, Manila.

葡萄牙

Livraria Rodrigues, 186 Rua Aurea, Lisboa.

新嘉坡

The City Book Store, Ltd., Winchester House, Collyer Quay.

西班牙

Libreria Bosch, 11 Ronda Universidad, Barcelona.
Libreria Mundi-Prensa, Lagasca 38, Madrid.

瑞典

C. E. Fritze's Kungl. Hovbokhandel A-B, Fredsgatan 2, Stockholm.

瑞士

Librairie Payot, S.A., Lausanne, Genève.
Hans Raunhardt, Kirchgasse 17, Zürich 1.

敘利亞

Librairie Universelle, Damas.

泰國

Pramuan Mit Ltd., 55 Chakrawat Road, Wat Tuk, Bangkok.

土耳其

Librairie Hachette, 469 Istiklal Caddesi, Beyoglu, Istanbul.

南非聯邦

Van Schaik's Bookstore (Pty.), Ltd., Box 724, Pretoria.

英國

H.M. Stationery Office, P. O. Box 569, London, S.E. 1 (and at H.M.S.O. Shops).

美國

International Documents Service, Columbia University Press, 2960 Broadway, New York 27, N. Y.

烏拉圭

Representación de Editoriales, Prof. H. D'Elia, Av. 18 de Julio 1333, Montevideo.

委內瑞拉

Libreria del Este, Av. Miranda No. 52, Edif. Galipán, Caracas.

越南

Papeterie-Librairie Nouvelle Albert Portail, Boite postale 283, Saigon.

南斯拉夫

Drzavna Produzeca, Jugoslovenska Knjiga, Terazije 27/11, Beograd.
Cankarjeva Založba, Ljubljana, Slovenia.

凡國內尚未設有經售處而欲函詢或定購者,請與聯合國出版物銷售處接洽。地址如下:

Sales and Circulation Section, United Nations, New York, U.S.A.; or Sales Section, United Nations, Palais des Nations, Geneva, Switzerland.

S/PV. 807

Printed in China

Price: \$ U.S. 0.10; 9d stg.; Sw. fr. 0.40

C.H.-58-31870

Reprinted in U.N.

(or equivalent in other currencies)

June 1959-125

Digitized by Dag Hammarskjöld Library